

HELP LINE

FAX: (+31) 020 / 581 93 80

UNITED KINGDOM	020 / 7341 55 29
FRANCE	01 / 69 32 49 32
DEUTSCHLAND	069 / 66 56 85 29
BELGIË - BELGIQUE	02 / 713 38 08
NEDERLAND	020 / 581 93 86
ESPAÑA	91 662 31 49
PORTUGAL	+34 / 91 662 31 49
ITALIA	02 / 45 28 13 08
SVERIGE	08 / 632 00 57
NORGE	22 97 17 10
DANMARK	35 25 65 08
SUOMI	09 / 229 07 04
SCHWEIZ - SUISSE	01 / 342 04 66
ÖSTERREICH	01 / 599 14 20 12
POLSKA	00800 / 311 12 50
HUNGARY	01 / 424 66 00
CZECH REPUBLIC	02 / 619 12 720
SLOVAK REPUBLIC	+420 / 2 / 619 12 720
TURKEY	+90 212 286 26 30
USA	203 588-2500
CANADA	1-800-263-6105
AUSTRALIA	1800 / 817 558
NEW ZEALAND	0800 / 803 966
HONG KONG	852 / 2527.1928

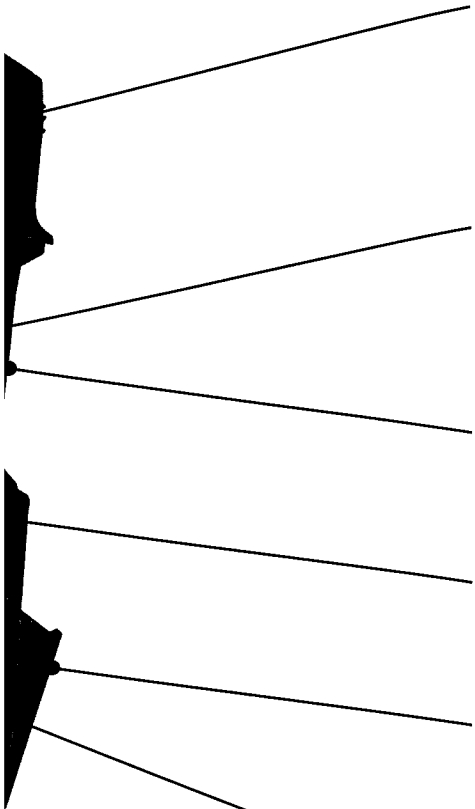
DYMO

1540



8MM X 3M

12MM X 3M



A	B	C	D	E	F
Letter selection indicator	Cut-off lever	Character wheel	Embossing handle	Tape feed wheel	Tape compartment
Opérateur de sélection	Gachette de coupe	Disque	Poignée d'impression	Mollette d'avancement du ruban	Magasin pour le ruban
Letterkeuze - index	Afsnijhendel	Kiesschijf	Drukhendel	Transportknop voor tape	Tape magazijn
dicatore (selezione di caratteri)	Taglierina	Disco	Impugnatura	Dispositivo avanzamento nastro	Comparto nastro
dicador de selección de letras	Palanca de corte	Disco de caracteres	Palanca de grabación	Rocillo de avance	Compartimiento de la cinta
dicador de selección de letra	Sistema de corte	Roda de caracteres	Pega de etiquetagem	Roda de alimentação de fita	Compartimento da fita
Wahlstabenanzeiger	Abschneidehebel	Wählscheibe	Prägegriff	Bandtransportknopf	Bandfach
Wahlzeiger	Avskärnings-tangent	Teckenskiva	Präglings-handtag	Frammatingshjul	Bandmagasin
Wahlzeiger	Kutte-mekanisme	Preghjul	Pregehåndtak	Tape-fremføringshjul	Tape-magasin
Wahlzeiger	Afskærings-mekanisme	Prægehjul	Prægehåndtak	Tape-fremføringshjul	Tape-magasin
Wahlzeiger	Katkaisukahva	Kirjasinkiekkö	Kirjoituskahva	Pikasyöttö	Teippikotelo
Wahlzeiger	Gliotyna do taśmy	Kolo z literami wytarczarki	Uchwyt wytarczarki	Element przesuwa taśmy	Pojemnik na taśmę
Wahlzeiger	Vágókar	Betűtárcsa	Betűnyomó kar	Szalagadagoló és távolságszabályozó	Szalagtartó
Wahlzeiger	Řezací páka	Kolečko s písmeny	Razící mechanismus	Odvijecí kolečko	Prostor pro pásku
Wahlzeiger	Rezacia páka	Koliesko s písmenami	Raziaci mechanismus	Odvijacie koliesko	Priestor pre pásku
Wahlzeiger	Kesme kolu	Karakter čarki	Baski kolu	Šerit besleme düğmesi ve boşluk seçici	Şerit bölmesi

Prägeband einsetzen

Kassette wie abgebildet einsetzen.
Prägeband in die entsprechende
Transportschiene einführen.

Laddning

Sätt in kassetten som bilden visar.
Mata in präglingsbandet i bandkanalen.

Isetting av pregetape

Plasser pregetapekassetten som vist på
illustrasjonen. Skyv pregetapen inn i
tapesporet for den aktuelle pregetapebredde.

Isætning af tape

Indsæt kassetten som vist. Før tapen gennem
den kanal, der passer til tapebredden.

Teipin asettaminen kohokirjoittimeen

Aseta kasetti/teippi kohokirjoittimeen kuvan
osoittamalla tavalla. Pujota teippi sille
sopivaan teippiuraan.

Instalacja taśmy

Włóż kasetę z taśmą jak pokazano,
przeciągając taśmę przez właściwy otwór
podajnika dla taśmy 6 mm, 9mm lub 12 mm.

A szalag betöltése

Helyezze be a kazettát a gépbe a képen
látható módon és vezesse át a nyíláson a
megfelelő szélességű szalagot.

Vložení pásky

Vložte kazetu s páskou dle obrázku a
protáhněte pásku odpovídající štěrbinou pro
pásku šíře 6 mm, 9 mm nebo 12 mm.

Vloženie pásky

Vložte kazetu s páskou podľa obrázku a
pretiahnite pásku odpovedajúcou štrbinou pre
pásku šírke 6 mm, 9 mm alebo 12 mm.

Şeriti yerleşirmek

Şerit kasetini saklıda gösterildiği gibi

D

S

N

DK

FIN

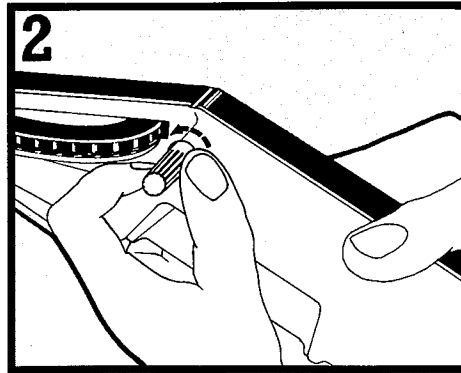
PL

HUN

CZ

SK

TR



Advance tape

Use tape feed wheel to advance tape until
6mm tape is exposed.

Avancement du ruban

Utiliser la molette d'avancement jusq'à ce
que 6 mm de ruban apparaissent.

Tape doorvoeren

Door middel van de tapetransportknop de
tape doorvoeren tot er ongeveer 6mm tape
zichtbaar is.

Avanzamento del nastro

Agire sul dispositivo di avanzamento finchè il
nastro non fuoriesca di 6 mm.

Avance de la cinta

Girar el rodillo de avance hasta que unos 6
mm de cinta aparezcan por la parte delantera
de la máquina.

Avanço da Fita

Reda o dispositivo de tração da fita até lhe

GB

F

NL

I

E

PT

Prägeband vorrücken

Mit dem Bandtransportknopf wird das
Prägeband vorge-schoben bis ca. 6 mm Band
sichtbar wird.

Frammatning

Vrid frammatningshjulet som bilden visar tills
6 mm band är synligt.

Fremføring av pregetape

Vri matehjulet inntil ca. 6 mm av pregetapen
er synlig.

Fremføring af tape

Brug tape-fremføringshjulet og før tapen frem,
indtil ca. 6 mm tape er synlig.

Teipin syöttö

Käännä teipin pikasyöttöä, kunnes noin 6
mm teippiä on näkyvissä.

Przesuwanie taśmy

Przekręcając element do przesuwu taśmy
wysuniesz ją o 6 mm.

A szalag beállítás

Görgesse előre a szalagadagolóval a
szalagot úgy, hogy egy 6mm-es darab
a gép elején kilógjon.

Posun pásky

Posunujte pásku otáčením odvíjecího
kolečka, dokud není vytaženo 6 mm pásky.

Posun pásky

Posúvajte pásku otáčaním odvíjacieho
kolieska, kým nie je páska vyfahnutá
na 6 mm.

Şeriti ilerletmek

Şerit 6mm lik bülümü dışarı çıkana kadar

D

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR

Prägebånd abschnneiden

Abschneidehebel drücken.

Avskärning

Tryck in avskärningstangenten för klippning av bandet.

Avkutting av pregetape

Press kuttemekanismen slik at tapen kuttet.

Afskæring af tape

Skær eventuel overflødig tape af ved hjælp af afskæringsknappen.

Teipin pään säätäminen

Paina katkaisukahvaa teipin pään säätämiseksi.

Odcinanie taśm

W celu odcięcia taśmy wciśnij klawisz gilotyny.

Vágókar

Nyomja meg a vágókart a nyomtatott szalag levágásához.

Odříznutí pásky

Stiskněte řezací páku pro odříznutí pásky.

Odstrihnutie pásky

Stlačte rezaciu páku pre odstrihnutie pásky.

Şeriti kesmek

Şeriti diizini olarak kesilmek için kesme

D

S

N

DK

FIN

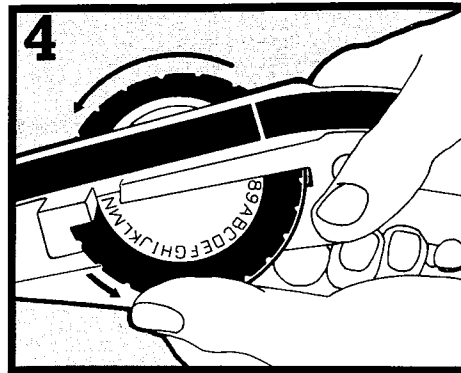
PL

HUN

CZ

SK

TR



Dial letter

Rotate wheel until letter is in selection position.

Disque

Faire tourner le disque jusqu'à ce que le caractère sélectionné soit cor-rectement positionné dans son repère.

Selecteren van de letter

Kiesschijf draaien tot de geselecteerde letter zich in het letterkeuzevak bevindt.

Selezione del carattere

Ruotare il disco finchè il carattere da imprimere sia in posizione dell'indicatore.

Disco

Girar el disco hasta que el indicador señale la letra que se desea grabar.

Seleccionar a letra

Rede até a letra desejada estar na posição

GB

F

NL

I

E

PT

Buchstabenwahl

Wählscheibe drehen bis gewünschtes Schriftzeichen im Einstellfenster erscheint.

Teckenval

Snurra teckenskivan tills önskat tecken är synligt i teckenindikatorn.

Innstilling av bokstav

Drei pregehjulet til ønsket bokstav er synlig i tegnindikatoren.

Tegnskiven

Drej tegnskiven hen til det ønskede bogstav.

Merkkien valinta

Pyöritä kirjaskinkiekkoa, kunnes haluamasi merkki näkyy osoittimessa.

Wybieranie liter

Aby ustawić żądaną literę, przekręć kołem do momentu gdy znajdzie się ona na właściwej pozycji w okienku.

A betű kiválasztása

Forgassa a betűtárcsát addig, amíg a kiválasztott betű megjelenik a betűkijelző ablakban.

Výběr znaku

Otáčejte kolečkem pro výběr požadovaného znaku.

Výber znakov

Otáčajte kolieskom pre výber požadovaného znaku.

Harfleri çevirmek

Yazmak istediğiniz harf seçim pozisyonuna

D

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR

Prägegriff fest-drücken. Für Abstand zwischen den Wörtern sanft drücken.

Prägling

Tryck in handtaget ordentligt för prägling, tryck in det halvvägs för mellanslag (extra avstånd mellan tecknen).

Preging av bokstav

Press pregehåndtaget helt inn for preging, halvveis for bokstavmellomrom.

Prægning

Tryk håndtaget hårdt, når der skal præges – let, når der skal laves mellemrum mellem ord.

Kirjoittaminen

Paina kahvaa voimakkaasti haluamasi merkin kirjoittamiseksi ja kevyesti puoleenväliin asti sanavälin aikaansaamiseksi.

Wytłoczenie litery

Aby wytłoczyć literę wciśnij dokładnie dźwignię tłoczenia. W celu zwiększenia odstępu między literami wciśnij tę samą dźwignię delikatnie.

Betű nyomása

Betűnyomásához nyomja meg a betűnyomó kart erősen, szóköznymáshoz nyomja meg könnyedén.

Ražba písmene

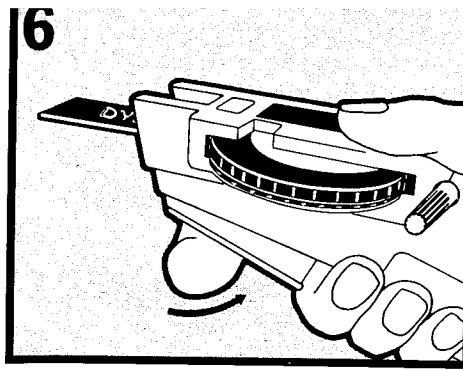
Zmáčkněte silně pro vyrazení zvoleného znaku, lehce pro mezeru mezi slovy.

Razenie písmena

Stlačte silne pre vyrazenie zvoleného znaku, ľahko pre medzeru medzi slovami.

Harfleri yazmak

Baskı kolunu seçilen harfi yazmak için sıkıca, kelimeler arasında boşluk bırakmak için ise



Cut label

Centre lettering by advancing 3 spaces. Squeeze cut-off lever.

Coupe de l'étiquette

Le centrage de l'inscription s'obtient en effectuant 3 espaces après le dernier caractère, puis en pressant la gachette de coupe.

Afsnijden van de label

De tekst zal midden op de label staan als u na de laatste letter 3 spaties vormt.

Knijp dan de afsnijhendel in.

Taglio dell'etichetta

Centrare la scritta, quindi far avanzare il nastro di 3 spazi dopo l'ultimo carattere e premere la leva della tagliarina.

Corte de la etiqueta

Centrar la etiqueta, avanzando 3 espacios. Oprimir la palanca de corte.

Cortar etiqueta

Centre a escrita avançando a fita 3 espaços. Apertar o dispositivo de corte.

SCNIA abschnneiden

Schild auf Mitte stellen durch 3 maliges sanftes Drücken, danach mit Abschneidehebel abschneiden.

Avskärning

Mata fram bandet tills det sist präglade tecknet är i nivå med avskärningsmarkeringen. Tryck in avskärningstangenten.

Kutting av pregetape

For midtstilling av preget tekst brukes pregehåndtaget 3 ganger som for bokstavmellomrom. Press inn kuttemekanismen.

Afskæring af tape

Når den ønskede tekst er præget, trykkes tapen 3 mellemrum frem, hvilket giver den bedste centrering.

Tarran katkaiseminen

Syötä nauhaa eteenpäin 3 välilyönnin verran. Paina katkaisukahvaa.

Ustawianie na taśmie miejsca do odcięcia

Przekraczając element przesuwu taśmy ustaw ją tak aby ostatnia litera stworzonego tekstu znajdowała się w okienku a następnie wciśnij dźwignię gilotyny.

Az elkészített címke levágása

Az utolsó betű kinyomása után nyomjuk meg a betűnyomó kart háromszor könnyedén, így a nyomtatott szöveg középre kerül, majd nyomjuk meg a vágókart a levágáshoz.

Odriznutí štítku

Vycentrujte text posunem pásky o 3 mezery. Stiskněte řezací pásku.

Odstrihnutie štítku

Vycentrujte text posunom pásky o 3 medzery. Stlačte rezaciu páku.

Etiketi kesmek

Yazdığınız etiketi 3 kez boşluk tuşuna

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR

GB

F

NL

I

E

PT

D

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR

Schild aufkleben

Nach Entfernung der rückseitigen Schutzfolie – ab der Anfasslasche – kann das Schild auf jede trockene Fläche geklebt werden.

Applicering

Dra av skyddsremsan med hjälp av tabben. Ta ej på häftytan; håll bandet i kanten. Applicera endast på torr, ren, slät yta, fri från fett och damm.

Montering

Ta tak i den avskärne fliken og fjern dekktapen. Pregetapen festes deretter på en ren, tørr og fettfri overflate.

Påsætning af tape

Træk bagpapiret af fra den perforerede ende. Tapen påsættes en tør overflade.

Tarran kiinnittäminen

Irrota tarran suojaliuska teipin leikkuupäästä. Älä pidä kiinni tarran liima-pinnasta, vaan teipin reunasta. Kiinnitä tarra kuivalle, puhtaalle ja sileälle pinnalle, jossa ei ole rasvaa eikä pölyä.

Przyklejanie taśmy

Oderwij podłoże taśmy i przyklej ją dokładnie do czystej i suchej powierzchni.

A címke használata

Távolítsa el a szalag hátpoldalát. Ragassza fel a szalagot tiszta, sima és száraz felületre.

Aplikace štítku

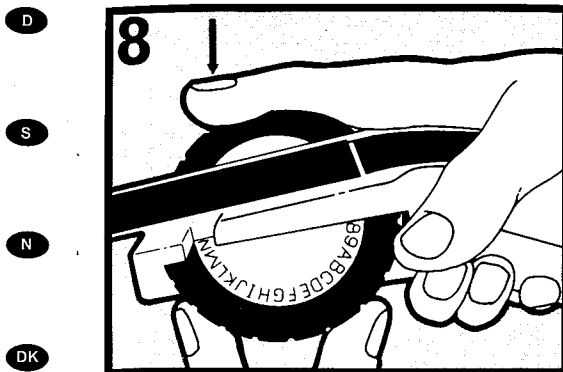
Oddělte štítek od podkladové pásky. Nalepte na čisté, suché místo.

Aplikácia štítku

Oddelte štítok od podkladovej pásky. Nalepte štítok na čisté, suché miesto.

Etiketli yapıştırma

Etiketlin arkasındaki plastiği çıkartılı bölümden



FIN

Change wheel

Push wheel from right to left to release. Snap in new wheel.

PL

Changement de disque

Pousser le disque de droite à gauche pour le libérer. Introduire franchement l'autre disque.

HUN

De kiesschijf verwisselen

Druk de kiesschijf van rechts naar links. Andere kiesschijf plaatsen door de omgekeerde beweging uit te voeren.

CZ

Cambio del disco

Estrarre il disco spingendolo da destra verso sinistra, quindi inserire il nuovo disco spingendolo da sinistra verso destra.

SK

Cambio del disco

Empujar el disco de derecha a izquierda. Colocar un nuevo disco.

TR

Mudar a roda

Pressione a roda da direita para a esquerda

GB

Wählscheibe auswechseln

Schieben Sie die Wählscheibe von rechts nach links.

Byte av teckenskiva

Tryck ut teckenskivan från höger till vänster med tummen. Tryck in ny skiva från vänster till höger.

Bytte av pregehjul

Press pregehjulet fra høyre mot venstre for frigjøring. Sett det nye pregehjulet på plass.

Udskiftning af tegnskive

Skyd tegnskiven fra højre mod venstre, så den kommer fri.

F

Kirjasinkiekon vaihtaminen

Poista kirjasinkiekkko painamalla peukalolla oikealta vasemmalle. Työnnä uusi kiekko sisään vasemmalta oikealle.

NL

Zmiana koła z czcionkami

Aby wymontować koło przesunij je z prawej do lewej strony. W to samo miejsce zainstaluj nowe koło.

I

A betűtárcsa cseréje

Az éppen használatban lévő betűtárcsát nyomja jobbról balra a kioldáshoz. Illeszse be az új betűtárcsát.

E

Výměna razicího kolečka

Kolečko vysuňte zprava doleva. Vložte druhé kolečko.

PT

Výměna raziacieho kolečka

Koliesko vysuňte zprava doľava. Vložte druhé kolečko.

Çarkı deđitirmek

Çarkı çıkartmak için sağdan sola doğru itiniz

D

S

N

DK

FIN

PL

HUN

CZ

SK

TR